

informa:

Evolución de Cuota Anual del CTPCBA

Con el afán de clarificar algunas inquietudes provenientes de colegas que no han asistido a la última Asamblea General Ordinaria, a continuación se detalla un esquema con la evolución que registró la cuota anual del Colegio, desde hace 10 años.

Cuota	Valor histórico	Equivalente en \$
Año 1992	300.000 australes	\$ 30
Año 1993		\$ 30
Año 1994		\$ 40

Desde 1994 hasta noviembre de 2001 el monto se ha mantenido en \$ 40.-

Aranceles de otros Consejos Profesionales

- Colegio de Calígrafos: \$ 25.- en el día (legalización)
- Colegio de Abogados: \$ 16.- en el día ó \$ 10.- para el día siguiente (informe sobre matriculados)
- Colegio de Escribanos: \$ 10.- en el día (legalización)
- Consejo de Ciencias Económicas: \$ 16.- en el día (legalización)
- Ministerio de Relaciones Exteriores: Países limítrofes \$ 10.- y \$ 30.- ó \$ 40.- depende del trámite para el resto del mundo (legalización)

The Translator's Dilemma

(Conferencia a cargo del Dr. Jay Kettle Williams)

'When I use a word', Humpty Dumpty said, 'it means just what I choose it to mean!'

In his illustrated talk, Jay explores cross-cultural issues and looks at the task before the translator ever haunted by dilemma.

Jay L. Kettle-Williams es traductor, intérprete y filólogo y tiene un vastísimo historial académico que incluye los idiomas español, francés, alemán, ruso, quechua y guaraní. Quienes han realizado el curso a distancia con la City University, conocen a Jay, ya que es uno de los tutores de este programa.

Fecha: 6 de abril **Horario:** 10 hs. **Costo:** \$ 30

Frecuencia de la Revista

Dentro del estricto recorte presupuestario que ha encarado el Consejo Directivo desde el pasado ejercicio, se encuentra la necesidad de contemplar el rubro publicaciones que significa un considerable porcentaje del total de las erogaciones anuales.

Dada la crisis nacional, sumada a las obligaciones propias del CTPCBA y al importante aumento de costos en el rubro editorial, el Consejo Directivo ha resuelto espaciar la publicación de la revista mensual.

Esta nueva modalidad, que se verá complementada con otro tipo de comunicaciones y tendrá vigencia, en principio, hasta fin del corriente año. Ello no impide que se retome la frecuencia habitual, si las condiciones financieras así lo permitieran.

En lo que respecta a la actividad de formación, se continuará con el esquema adoptado hace ya cuatro años, en cuanto al anuncio anticipado de los cursos, seminarios y otros encuentros de capacitación.

En virtud de lo expuesto informamos a los colegas los meses en los que se publicará la revista informativa:

- Febrero** (cobertura marzo).
- Marzo** (cobertura abril).
- Junio** (cobertura mayo-junio).
- Agosto** (cobertura julio-agosto).
- Octubre** (cobertura setiembre-octubre).
- Diciembre** (cobertura noviembre-diciembre-enero).

Cabe señalar que, a lo largo de todos estos años la tecnología nos ha permitido mejorar nuestra comunicación y ahora, más que nunca tenemos que aprovechar las herramientas que se encuentran a nuestro alcance.

www.traductores.org.ar:

La página del Colegio. Se actualiza periódicamente con la información de la revista. La actualización será más frecuente y toda actividad, que no haya sido publicada, estará informada también en la página.

Infocursos:

Quienes no visitan periódicamente la página pueden elegir esta variante. El Colegio los mantendrá informados sobre las actividades que se organizan, especialmente cursos y jornadas. Actualmente, quienes están suscriptos a este servicio, reciben un correo electrónico mensual con la lista de actividades que se desarrollan y con las últimas novedades que no hayan podido publicarse.

Para inscribirse debe enviarse un mensaje a: cursos@traductores.org.ar